17. MEKTUP

١٧- ﴿ اَلْمَكْتُوبُ السَّابِعَ عَشَرَ اِلَى الْمِرْزَا حُسَامِ الدِّينِ اَحْمَدَ فِى بَيَانِ اَنَّ مُصِيبَاتِ هَذَا الْعَالَمِ وَاِنْ كَانَتْ فِى الظَّاهِرِ جَرَاحَاتٍ وَلَكِنَّهَا مَرَاهِمُ فِى الْحَقِيقَةِ وَبَاعِثَةٌ لِتَرَقِّيَاتٍ كَثِيرَةٍ وَفِى فَضِيلَةِ مَوْتِ الطَّاعُونِ وَمَا يُنَاسِبُ ذَلِكَ ﴾

وَبَعْدَ الْحَمْدِ وَالصَّلَوَاتِ وَتَبْلِيغِ الدَّعَوَاتِ لِيُعْلَمْ اَنَّ الصَّحِيفَةَ الشَّرِيفَةَ الْمُرْسَلَةَ مَعَ الشَّيْخِ مُصْطَفَى فِى بَابِ التَّعْزِيَةِ وَالْمُصِيبَاتِ قَدْ تَشَرَّفْتُ بِمُلاَحَظَةِ مَضْمُونِهَا "**اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ**" وَهَذِهِ الْمُصِيبَاتُ جَرَاحَاتٌ فِى الظَّاهِرِ وَلَكِنَّهَا مَرَاهِمُ فِى الْحَقِيقَةِ وَمُوجِبَةٌ لِلتَّرَقِّيَاتِ وَالثَّمَرَاتُ وَالنَّتَائِجُ الْمُرَتَّبَةُ عَلَيْهَا بِعِنَايَةِ اللّٰهِ تَعَالَى عُشْرُ عَشِيرِ تِلْكَ الثَّمَرَاتِ الْمُتَوَقَّعَةِ الْمَأْمُولَةِ بِعِنَايَةِ اللّٰهِ تَعَالَى فِى الْآخِرَةِ فَوُجُودُ الْاَوْلاَدِ عَيْنُ الرَّحْمَةِ حَيْثُ اَنَّ فِى حَيَاتِهِمْ مَنَافِعَ وَفَوَائِدَ وَفِى مَمَاتِهِمْ أَيْضًا تَرَتُّبُ الثَّمَرَاتِ وَالنَّتَائِجِ ذَكَرَ الْاِمَامُ الْاَجَلُّ مُحْيِي السُّنَّةِ فِى حِلْيَةِ الْاَبْرَارِ اَنَّهُ وَقَعَ الطَّاعُونُ فِى زَمَنِ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا ثَلاَثَةَ اَيَّامٍ وَمَاتَ فِى ذَلِكَ الطَّاعُونِ ثَلاَثَةٌ وَثَمَانُونَ ابْنًا لِاَنَسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ خَادِمِ نَبِيِّنَا عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَوَاتُ وَالتَّسْلِيمَاتُ وَقَدْ دَعَا لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْبَرَكَةِ وَمَاتَ اَرْبَعُونَ ابْنًا لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ اَبِى بَكْرٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ فَاِذَا عُومِلَ بِاَصْحَابِ خَيْرِ الْاَنَامِ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ هَذِهِ الْمُعَامَلَةَ فَاَىُّ حِسَابٍ لِاَمْثَالِنَا الْعَاصِينَ وَقَدْ وَرَدَ فِى الْخَبَرِ "**اِنَّ الطَّاعُونَ كَانَ عَذَابًا لِلْاُمَمِ السَّابِقَةِ وَهُوَ شَهَادَةٌ لِهَذِهِ الْاُمَّةِ**" وَالْحَقُّ اَنَّ الَّذِينَ يَمُوتُونَ فِى هَذَا الْوَبَاءِ يَذْهَبُونَ حَاضِرِينَ مُتَوَجِّهِينَ عَلَى وَجْهٍ يَقْضِى مِنْهُ الْعَجَبُ حَتَّى يَتَمَنَّى الْاِنْسَانُ اللِّحَاقَ فِى هَذِهِ الْاَيَّامِ بِهَؤُلاَءِ الْجَمَاعَةِ اَرْبَابِ الْبَلاَءِ وَنَقْلَ الْخُمُولِ مِنَ الدُّنْيَا اِلَى الْآخِرَةِ وَهَذَا الْبَلاَءُ فِى هَذِهِ الْاُمَّةِ غَضَبٌ فِى الظَّاهِرِ رَحْمَةٌ فِى الْبَاطِنِ وَقَالَ الشَّيْخُ طَاهِرٌ رَأَيْتُ شَخْصًا فِى لاَهُورَ فِى أَيَّامِ الطَّاعُونِ يَقُولُ مَنْ لَمْ يَمُتْ فِى هَذِهِ الْاَيَّامِ فَهُوَ مُتَحَسِّرٌ نَعَمْ اِذَا اُجِيلَ النَّظَرُ فِى أَحْوَالِ هَؤُلاَءِ الْمَاضِينَ تُشَاهَدُ أَحْوَالٌ غَرِيبَةٌ وَمُعَامَلاَتٌ عَجِيبَةٌ لاَ يَمْتَازُ بِهَذِهِ الْخَصَائِصِ غَيْرُ الشُّهَدَاءِ فِى سَبِيلِ اللّٰهِ يَعْنِى لاَ يَنَالُهَا غَيْرُهُمْ (اَيُّهَا) الْمَخْدُومُ اِنَّ مُفَارَقَةَ

الْخَصَائِصِ غَيْرُ الشُّهَدَاءِ فِي سَبِيلِ اللهِ يَعْنِى لاَ يَنَالُهَا غَيْرُهُمْ (اَيُّهَا) الْمَخْدُومُ اِنَّ مُفَارَقَةَ
وَلَدِىَ الاَعَزِّ قُدِّسَ سِرُّهُ مِنْ اَعْظَمِ الْمَصَائِبِ لاَ يُعْلَمُ كَوْنُ شَخْصٍ مُصَابًا بِمِثْلِ هَذِهِ
الْمُصِيبَةِ وَأَمَّا الصَّبْرُ وَالشُّكْرُ اللَّذَانِ رَزَقَهُمَا اللهُ سُبْحَانَهُ لِهَذَا الضَّعِيفِ فِى هَذِهِ الْمُصِيبَةِ
فَمِنْ اَجَلِّ اِحْسَانِهِ وَاَعْظَمِ اِنْعَامِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى وَاَسْأَلُ اللهَ سُبْحَانَهُ اَنْ يُؤَخِّرَ جَزَاءَ
هَذِهِ الْمُصِيبَةِ اِلَى الآخِرَةِ وَاَنْ يَكُونَ مُعَدًّا لَهَا وَاَنْ لاَ يَظْهَرَ شَئٌ مِنْهُ فِى الدُّنْيَا وَاِنْ
كُنْتُ اَعْلَمُ اَنَّ هَذِهِ الْمَسْأَلَةَ مِنْ ضِيقِ الصَّدْرِ وَاِلاَّ فَهُوَ تَعَالَى وَاسِعُ الرَّحْمَةِ "**فَلِلَّهِ
الآخِرَةُ وَالاُولَى**" اَلْمَسْئُولُ مِنَ الاِخْوَانِ الاِمْدَادُ وَالاِعَانَةُ وَدُعَاءُ سَلاَمَةِ الْخَاتِمَةِ
وَالْعَفْوُ عَنِ الزَّلاَتِ اللاَّزِمَةِ لِلْبَشَرِيَّةِ وَالتَّجَاوُزُ عَنِ التَّقْصِيرَاتِ النَّاشِئَةِ مِنَ الْبَشَرِيَّةِ "**رَبَّنَا
اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِى اَمْرِنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ**" وَالسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ
وَعَلَى سَائِرِ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى.

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Mirza Hüsamettin Ahmet'e gönderilmiştir. İmam-ı Rabbanî bu mektupta, dünyada başa gelen musibetlerin yara gibi görünmesine rağmen gerçekte birer merhem olduğundan ve bunların birçok manevi yükselişe yol açtığından bahsetmektedir. Ayrıca mektupta veba hastalığından ötürü ölmenin faziletine de değinilmektedir.

Hamd, salât ve duadan sonra....

Şeyh Mustafa'yla birlikte gönderdiğiniz taziye ve bela haberlerini konu edinen değerli mektubunuzu mütalaa etmekle şereflendim. *"Bizler Allah'tan geldik, yine Allah'a döneceğiz."* (Bakara, 156). Bu gibi musibetler yara gibi görünmelerine rağmen gerçekte merhemdirler. Bunlar manevi yükselişlere vesile olurlar. Üstelik bu musibetlerin arkasından dünyada elde ettiğimiz mükafatlar ahirette elde etmeyi ümit ettiğimiz mükafatların yüzde biri mesabesindedir. Evlat sahibi olmak rahmetlerden tam bir rahmettir. Zira onların yaşaması bize bir çok yarar sağlamaktadır. Onların ölmeleri üzerine de bir çok mükafat elde edilmektedir. İmam-ı Nevevî *Hilyetü'l-Ebrar* adlı eserinde şöyle der: "Abdullah bin Zübeyr döneminde üç gün boyunca veba salgını baş gösterdi. Bu salgın sırasında Peygamberimiz'in (aleyhi's-salatü ve's-selam) kendisi için bereket duası yaptığı hiz-

metçisi Enes'in (radıyallahü anh) seksen üç, Abdurrahman bin Ebibekir'in de kırk tane oğlu vefat etmişti. Sevgili Peygamberimiz'in ashabına böyle muamele edilirse bizim gibi asi kulların halini sen düşün. Bir hadis-i şerifte *"Veba hastalığı bizden önceki ümmetler için azaptı, benim ümmetim için o şehadet kılınmıştır"*[141] buyurulur.

Gerçek şu ki bu salgına yakalanan kimseler öyle huzur ve teveccüh haliyle ölüyorlar ki bu durumları insanı imrendiriyor. Neredeyse insan onların arasına katılıp kendileriyle beraber ölüp ahirete göçmek istiyor. Bu hastalık ilk bakışta ümmetimiz için ilahî biz ceza olarak görülse de aslında bir rahmettir. Şeyh Tahir anlatıyor: Veba salgını sırasında Lahor'da bir adam *"Bu günlerde ölmeyen kimse sonra çok pişman olur"* diyordu. Evet gerçekten de durum dediği gibidir. Bu hastalıktan ölen kimselerin hallerine derinlemesine bakıldığında onlarda ancak şehitlere nasip olan bir takım meziyetlerin bulunduğu görülür.

Aziz dostum! Değerli oğlumun ayrılığı en büyük musibetlerdendir. Bir kimsenin bundan daha büyük bir felakete maruz kalacağını düşünemiyorum. Fakat Allah'ın bu fakire bahşettiği sabır ve şükür ise onun en büyük nimetlerindendir. Allah'tan bu felaketin mükafatını ahirete saklamasını ve bu hususta dünyada hiçbir şeyin açığa çıkmamasını niyaz ediyorum. Şu da var ki bunu istemek de göğüs darlığından kaynaklanıyor. Yoksa Allah Teâla'nın rahmeti geniştir. Dünya da ahiret de onundur. Kardeşlerimden isteğim yardım etmeleri ve sonumuz hakkında hayır duada bulunmalarıdır. Ayrıca beşeriyetimiz icabı işlediğimiz bir takım kusurları da bağışlamalarını istirham ediyorum. *"Ey Rabbimiz günahlarımızı ve işlerimizdeki taşkınlıklarımızı bağışla, savaş alanlarında ayaklarımızı kaydırma ve kafirlere karşı bizlere zafer ver!"* (Âl-i İmran, 147)

Selam size hidayete tabi olanlara olsun…

KELİME ANLAMI

17< اَلْمَكْتُوبُ السَّابِعَ عَشَرَ **On yedinci mektup** *(Kime gönderilmiştir?)* اِلَى الْمِرْزَا حُسَامِ الدِّينِ اَحْمَدَ **Mirza Hüsameddin Ahmet'e** *(Ne hakkındadır?)* فِى بَيَانِ **Şunun beyanı hakkındadır ki;** اَنَّ مُصِيبَاتِ هَذَا الْعَالَمِ **Bu dünyanın musibetleri** وَاِنْ كَانَتْ فِى الظَّاهِرِ جِرَاحَاتٌ **Her ne kadar görünüşte yara olsa da** وَلَكِنَّهَا مَرَاهِمُ فِى الْحَقِيقَةِ **Gerçekte onlar merhemdirler** *(Daha nedirler?)* وَبَاعِثَةٌ لِتَرَقِّيَاتٍ كَثِيرَةٍ **Ve çok yükselişlere sebep-**

[141] Buharî, *Kitabü Ehadisi'l-Enbiyâ*, bab no, 54, hadis no, 3474; Müslim, *Kitabü't-Tıbb*, bab no, 32, hadis no, 5825; Ahmed bin Hanbel, hadis no, 21048, 22204.

tirler *(Daha ne hakkındadır?)* وَفِى فَضِيلَةِ مَوْتِ الطَّاعُونِ **Ve taun hastalığından ölmenin fazileti** وَمَا يُنَاسِبُ ذَلِكَ **Ve buna uygun olan şeyler hakkındadır ➢**

وَبَعْدَ الْحَمْدِ وَالصَّلَوَاتِ Hamd ve salâvattan وَتَبْلِيغِ الدَّعَوَاتِ Ve duaları ilettikten sonra لِيُعْلَمْ Bilinsin ki; أَنَّ الصَّحِيفَةَ الشَّرِيفَةَ الْمُرْسَلَةَ Gönderilmiş olan şerefli sahife *(Kiminle gönderilen?)* مَعَ الشَّيْخِ مُصْطَفَى Şeyh Mustafa'yla beraber *(Mektup ne hakkında idi?)* فِى بَابِ التَّعْزِيَةِ وَالْمُصِيبَاتِ Taziye ve musibetler hakkındaki قَدْ تَشَرَّفْتُ Şereflendim *(Ne ile?)* بِمُلَاحَظَةِ مَضْمُونِهَا Mektubun içeriğini mutaala etmekle إِنَّا لِلّٰهِ Biz Allah'ın kullarıyız وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ Ve biz ona döneceğiz وَهَذِهِ الْمُصِيبَاتُ Bu musibetler *(Nedir?)* فِى الظَّاهِرِ جَرَاحَاتٌ Görünüşte yaradırlar وَلَكِنَّهَا فِى الْحَقِيقَةِ مَرَاهِمُ Fakat bunlar gerçekte merhemdirler *(Daha nedirler?)* وَمُوجِبَةٌ لِلتَّرَقِّيَاتِ Ve manevi yükselişi gerektirirler وَالثَّمَرَاتُ Faydalar *(Daha?)* وَالنَّتَائِجُ الْمُرَتَّبَةُ عَلَيْهَا Ve bunlardan kaynaklanan neticeler *(Ne ile?)* بِعِنَايَةِ اللّٰهِ تَعَالَى Allâh Teâla'nın yardımıyla *(Nedir?)* تِلْكَ الثَّمَرَاتُ عُشْرُ عَشِيرِ Şu faydaların yüzde biridir *(Öyle faydalar ki;)* الْمُتَوَقَّعَةُ الْمَأْمُولَةُ Meydana gelmesi ümit edilen *(Ne ile?)* بِعِنَايَةِ اللّٰهِ تَعَالَى Allah'ın yardımıyla *(Nerede?)* فِى الْآخِرَةِ Ahirette (beklenen faydaların yüzde biridir) فَوُجُودُ الْأَوْلَادِ Bu durumda çocukların varlığı *(Nedir?)* عَيْنُ الرَّحْمَةِ Rahmetin ta kendisidir حَيْثُ أَنَّ فِى حَيَاتِهِمْ Çünkü onların yaşamasında مَنَافِعَ وَفَوَائِدَ Faide ve menfaatler vardır وَفِى مَمَاتِهِمْ أَيْضًا Ölümlerinde de تَرَتُّبُ الثَّمَرَاتِ وَالنَّتَائِجِ Netice ve faydaları gerçekleşmesi vardır ذَكَرَ Zikretti *(Kim?)* الْإِمَامُ الْأَجَلُّ Büyük imam مُحْيِى السُّنَّةِ Sünneti dirilten *(Nerede zikretti?)* فِى حِلْيَةِ الْأَبْرَارِ Hilyetü'l-Ebrar'da (zikretti ki;) أَنَّهُ وَقَعَ الطَّاعُونُ Taun hastalığı meydana geldi *(Ne zaman?)* فِى زَمَنِ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ الزُّبَيْرِ Abdullah İbn-i Züber zamanında رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُمَا Allah ikisinden de razı olsun *(Hastalık kaç gün sürdü?)* ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ Üç gün وَمَاتَ فِى ذَلِكَ الطَّاعُونِ Ve bu taunda öldü *(Kim?)* ابْنًا ثَلَاثَةٌ وَثَمَانُونَ Seksen üç oğlu *(Kimin?)* لِأَنَسٍ رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُ خَادِمِ نَبِيِّنَا Peygamberimizin hizmetçisi Hz. Enes'in (r.a.) عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ Peygamberimize ve ehline olsun الصَّلَوَاتُ وَالتَّسْلِيمَاتُ Salat-u selamlar وَقَدْ دَعَا لَهُ Halbuki Enes için dua etmişti *(Kim?)* النَّبِىُّ Peygamberimiz صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ Allah ona salat-u selam eylesin *(Ne ile dua etti?)* بِالْبَرَكَةِ Bereketle وَمَاتَ أَرْبَعُونَ ابْنًا Ve kırk oğul öldü *(Kimin?)* لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِى بَكْرٍ Abdurrahman bin Ebi Bekr'in رَضِىَ

رَضِىَ اللهُ Abdurrahman bin Ebi Bekr'in لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ اَبِى بَكْرٍ *(Kimin?)* kırk oğul öldü

بِاَصْحَابِ خَيْرِ الْاَنَامِ *(Kime?)* Muamele edilirse فَاِذَا عُومِلَ Allah onlardan razı olsun عَنْهُمْ

اَلصَّلاَةُ *(Ne?)* Ona ve ehline olsun عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ Mahlukatın en hayırlısının ashabına

فَاَىُّ حِسَابٍ Şu muamele ile هَذِهِ الْمُعَامَلَةُ *(Nasıl muamele edilirse?)* Salat-u selam وَالسَّلاَمُ

لِاَمْثَالِنَا الْعَاصِينَ Bizim gibi asilerin hesabı nasıl olur? وَقَدْ وَرَدَ فِى الْخَبَرِ Hadis-i şerifte

geldi ki: اَنَّ الطَّاعُونَ كَانَ عَذَابًا Taun hastalığı azap idi *(Kimler için?)* لِلْاُمَمِ السَّابِقَةِ Önceki

ümmetler için وَهُوَ شَهَادَةٌ Ve o şehadettir *(Kim için?)* لِهَذِهِ الْاُمَّةِ Bu ümmet için وَالْحَقُّ

Gerçek şu ki; اَنَّ الَّذِينَ يَمُوتُونَ Ölen kimseler *(Nerede?)* فِى هَذَا الْوَبَاءِ Bu vebada يَذْهَبُونَ

Ahirete giderler *(Nasıl?)* حَاضِرِينَ Hazır مُتَوَجِّهِينَ Ve teveccüh üzere oldukları halde *(Nasıl*

ölürler?) عَلَى وَجْهٍ يَقْضِى مِنْهُ الْعَجَبُ Şaşırmayı, imrenmeyi gerektirecek bir şekilde حَتَّى

يَتَمَنَّى الْاِنْسَانُ Hatta insan istiyor *(Neyi?)* اَللِّحَاقَ فِى هَذِهِ الْاَيَّامِ Şu günlerde katılmayı *(Kime*

katılmayı?) بِهَؤُلاَءِ الْجَمَاعَةِ اَرْبَابِ الْبَلاَءِ Kendilerine bela isabet eden şu cemaate *(Daha neyi*

istiyor?) وَنَقْلَ الْحُمُولِ مِنَ الدُّنْيَا اِلَى الْآخِرَةِ Yüklerini dünyadan ahirete taşımayı وَهَذَا الْبَلاَءُ

فِى هَذِهِ الْاُمَّةِ Bu bela, şu ümmette *(Nedir?)* غَضَبٌ فِى الظَّاهِرِ Görünüşte öfkedir (Allah

Teâla'nın verdiği bir cezadır) رَحْمَةٌ فِى الْبَاطِنِ Gerçekte ise rahmettir وَقَالَ الشَّيْخُ طَاهِرٌ

Şeyh Tahir dedi ki: رَأَيْتُ شَخْصًا Bir kişi gördüm *(Nerede?)* فِى لَاهُورْ Lahor'da *(Ne zaman*

gördüm?) فِى اَيَّامِ الطَّاعُونِ Taun hastalığı günlerinde يَقُولُ Şöyle diyordu: مَنْ لَمْ يَمُتْ فِى

هَذِهِ الْاَيَّامِ Şu günlerde ölmeyen kimse فَهُوَ مُتَحَسِّرٌ O kişi üzüntülü, pişmandır نَعَمْ Evet

اِذَا اُجِيلَ النَّظَرُ Bakış derinleştirildiği zaman *(Nerede?)* فِى أَحْوَالِ هَؤُلاَءِ الْمَاضِينَ Şu

gidenlerin halinde تُشَاهَدُ Müşahede edilir, görülür *(Ne?)* أَحْوَالٌ غَرِيبَةٌ Garip haller *(Daha?)*

وَمُعَامَلاَتٌ عَجِيبَةٌ Acayip muameleler ki لاَ يَمْتَازُ بِهَذِهِ الْخَصَائِصِ Bu özelliklerle

seçkinleşmez *(Kim?)* غَيْرُ الشُّهَدَاءِ فِى سَبِيلِ اللهِ Allah yolunda şehit olanlardan başkası

يَعْنِى Yani لاَ يَنَالُهَا غَيْرُهُمْ O hallere şehitlerden başkası erişemez (اَيُّهَا) الْمَخْدُومُ Ey

mahdum! اِنَّ مُفَارَقَةَ وَلَدِى الْاَعَزِّ Değerli oğlumun dünyadan ayrılması قُدِّسَ سِرُّهُ Allah

onun sırrını pak etsin *(Nedendir?)* مِنْ اَعْظَمِ الْمَصَائِبِ Musibetlerin en büyüğündendir لاَ

يُعْلَمُ Bilinmiyor *(Ne bilinmiyor?)* كَوْنُ شَخْصٍ Bir kişinin olduğu *(Ne olduğu?)* مُصَابًا بِمِثْلِ هَذِهِ

الْمُصِيبَةِ Böyle bir belayla maruz kaldığı وَأَمَّا الصَّبْرُ وَالشُّكْرُ Ama sabır ve şükür اَللَّذَانِ

رَزَقَهُمَا Ki, o ikisini ihsan etti *(Kim?)* اَللّٰهُ سُبْحَانَهُ Allah Sübhânehü *(Kime?)* لِهٰذَا الضَّعِيف Bu zayıfa *(Nerede?)* فِى هٰذِهِ الْمُصِيبَةِ Bu musibette *(Sabır ve şükür nedendir?)* فَمِنْ اَجَلِّ اِحْسَانِهِ Allah'ın ihsanının en büyüklerinden وَتَعَالٰى وَاَعْظَمِ اِنْعَامِهِ سُبْحَانَهُ Ve yüce Allah'ın nimetlerinin en önemlilerindendir وَاَسْأَلُ اللّٰهَ سُبْحَانَهُ Allah'tan istiyorum *(Neyi?)* اَنْ يُؤَخِّرَ جَزَاءَ هٰذِهِ الْمُصِيبَةِ Bu musibetin mükafatını bırakmasını *(Nereye?)* اِلَى الْاٰخِرَةِ Ahirete وَاَنْ يَكُونَ مُعَدًّا لَهَا Ahiret için hazırlık olmasını وَاَنْ لَا يَظْهَرَ شَيْءٌ مِنْهُ Ve bir de mükafattan hiçbir şeyin zahir olmamasını (istiyorum) *(Nerede?)* فِى الدُّنْيَا Dünyada وَاِنْ كُنْتُ اَعْلَمُ Her ne kadar bilsem de ki: اَنَّ هٰذِهِ الْمَسْأَلَةَ Bu istek *(Nedendir?)* مِنْ ضِيقِ الصَّدْرِ Göğüs darlığındandır وَاِلَّا Yoksa فَهُوَ تَعَالٰى وَاسِعُ الرَّحْمَةِ Allâh Teâla'nın rahmeti geniştir فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاُولٰى Dünya ve ahiret onundur اَلْمَسْئُولُ مِنَ الْاِخْوَانِ Kardeşlerden istenilen *(Nedir?)* الْاِعَانَةُ وَالْاِمْدَادُ Yardım ve destektir *(Daha nedir?)* وَدُعَاءُ سَلَامَةِ الْخَاتِمَةِ Son nefeste selamet için dua etmeleri وَالْعَفْوُ Ve bağışlamalarıdır *(Neyi bağışlamaları?)* عَنِ الزَّلَاتِ وَالتَّجَاوُزُ عَنِ التَّقْصِيرَاتِ النَّاشِئَةِ مِنَ اللَّازِمَةِ لِلْبَشَرِيَّةِ İnsanlık gereği kusurları *(Daha nedir?)* الْبَشَرِيَّةِ Ve kul olmaktan doğan kusurları görmeme-leridir رَبَّنَا Ey Rabbimiz! اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا Günahlarımızı bağışla وَاِسْرَافَنَا فِى اَمْرِنَا Ve işlerimizdeki taşkınlıklarımızı وَانْصُرْنَا Bize yardım et *(Kime karşı?)* عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ Kafir topluluğa karşı وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ Selam, size وَعَلٰى سَائِرِ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى Ve hidayete tabi olan diğer kimselere olsun.